

## DATE PERSONALE



### Dr. Veres Ottilia-Mária

📍 România, 410088 Oradea, str. General Leonard Mociulschi nr. 12/8.

☎️ +40745193147

✉️ [veresottilia@gmail.com](mailto:veresottilia@gmail.com)

Femeie | Data nașterii 23/02/1981 | Cetățenie: română și maghiară

## EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

- |             |   |
|-------------|---|
| 2017 –      | lector universitar, Departamentul de limbă și literatură, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea Creștină Partium, Oradea. Discipline predate: Introducere în literatură; Istoria literaturii engleze III, IV (literatura engleză din secolele XIX-XX, literatura engleză contemporană); Mituri și literatură; Cultură cinematografică britanică, Dezvoltarea vocabularului I, II. |
| 2015 – 2017 | asistent universitar, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea Creștină Partium, Oradea  |
| 2005 - 2015 | stagiar universitar, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea Creștină Partium, Oradea   |

## STUDII

- |             |   |
|-------------|---|
| 2017        | Diploma de doctorat, Universitatea din Debrecen, Ungaria, doctor în filologie, doctorat în literatură și studii culturale, 2017. Teza de doctorat: <i>Colonial Encounters in J. M. Coetzee's Early Fiction: Two Tropes of Intersubjectivity</i> . Îndrumător științific: Dr. Tamás Bényei, profesor universitar |
| 2004 – 2007 | Școala doctorală de studii literare, Programul de doctorat în literatura angol-americană, Universitatea din Debrecen, Ungaria, absolutoriu. Îndrumător științific: Dr. Tamás Bényei, profesor universitar   |
| 1999 – 2004 | Institutul de Studii Engleze și Americane, Facultatea de Filologie, Universitatea din Debrecen, Ungaria. Specializarea în științele limbii engleze  |
| 2002 - 2003 | Universitatea din Hull, Anglia; bursă Socrates/Erasmus  |

## COMPETENȚE PERSONALE

Limba maternă    Maghiară

	ÎNȚELEGEREA TEXTULUI		VORBIT		SCRIS
	Înțelegere după ascultare	Înțelegerea textului citit	Conversație	Vorbire continuă	
Română	Examen de limbă tip C, foarte bine	foarte bine	foarte bine	foarte bine	foarte bine

Engleză, masterat și doctorat

## INFORMAȚII SUPLIMENTARE

- Publicații    Kányádi Iréne, Fazakas Márta, Horváth Gizella, Kemenes Henrietta, Veres Ottilia: „Velencei reflexiók: Gondolatok a velencei biennáléről.” (Veres Ottilia: PLEASE. Barbara Krueger.) (Reflecții despre Bienala din Veneția). *Újvárad*. 2022. 11. 43-49.
- „Visszahengergeti őt a Napba.” Gyász Alice Oswald Emlékmű című Ilias-átiratában. *Studia Litteraria: Antikvitás recepciók*. 61.1-2. (2022): 133-145.
- “Actaeon in London: *Poems Inspired by Titian* (2012) in the National Gallery.” *Music, Poetry and Language: Sound, Sight and Speech in Creative and Comparative Connection*. Ed. Konrad Gunesch. London: Interdisciplinary Discourses, 2021. 315-328.
- „Lesz még nyár.” Recenzie despre volumul *Négy fal között* (Între patru pereți) de Horváth Gizella (Oradea: Editura Partium, 2020). *Korunk. Filozófusviták*. 2021. mai, III., XXXII/5. 109-112.
- Váradunk / Ouradea: Városhangulatok / Moods of a City*. Szerk. Szabó Roland-Attila. Oradea: Editura Partium, 2021. (Lectori: Magyarai Sára [textele în limba maghiară] Veres Ottilia [textele în limba engleză])
- “Metamorphosis and Dismemberment in the Myths of Actaeon and Pentheus in Ted Hughes’s *Tales from Ovid*.” *Intercultural Occurrences: Diversity and Alterity. Cultures, Contexts, Identities*, Volume 2. Ed: Peter Gaál-Szabó, Andrea Csillag, Ottilia Veres, Szilárd Kmeckó. Intercultural Studies Research Institute of the Debrecen Reformed Theological University. Debrecen: Debrecen Reformed Theological University, Partium Kiadó, Nagyvárad, 2020. 153-165.
- “Spaces in-between in the Myth of Myrrha: A Metamorphosis into Tree.” *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 11.1 (2019): 83–92.
- “Transgression and Metamorphosis in Ted Hughes’ “Pygmalion.” *Cultural Encounters: New Perspectives in English and American Studies*. Ed. Péter Gaál-Szabó et al. Debrecen: Universitatea Teologică Reformată din Debrecen, 2019. 97-107.

“The Myth of Herakles in J. M. Coetzee’s *Dusklands*.” *English Language and Literatures in English* 2016. Ed. Bánhegyi Mátyás, Borbély Julianna, Bökös Borbála, Nagy Judit, Kállay G. Katalin, Veres Ottilia, and Grandville Pillar. Budapest: KRE-L'Harmattan, 2018.123-136.

“Homo Solitarius: Intersubjectivity in Coetzee’s *Life and Times of Michael K* and Beckett’s *Molloy*.” *Intertextuality, Intersubjectivity, and Narrative Identity*. Ed. Péter Gaál-Szabó. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017.135-148.

“The Story of Orpheus and Eurydice in Coetzee and Rilke.” *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 8.1 (2016): 41–48.

“Interszubszektivitás Samuel Beckett *Molloy* című regényében.” *Argumentor Műhely. Közbeszéd-aktusok*. Ed. Horváth Gizella, Bakó Rozália Klára. Partium Kiadó, Oradea, Editura Universităţii din Debrecen, 2016. 197-210.

““Description of the Contrarious Emotions in a Lover:” The Story of Orpheus and Eurydice in Ovid, Rilke, “Sir Orfeo,” and Duffy.” *Mens Sana: Rethinking the Role of Emotions*. Proceedings of the Fourth Argumentor Conference. Partium Press, Oradea, Editura Universităţii din Debrecen, 2016. 245-260.

“The Story of Sinbad and the Old Man of the Sea in *One Thousand and One Nights*.” *English Language & Literatures in English* 2014. Ed. Julianna Borbély, Katalin G. Kállay, Judit Nagy, and Dan H. Popescu. Budapest: Universitatea Reformată Károli Gáspár, Editura L'Harmattan, 2015. 183-195.

„Gyarmati találkozások az Alkonyvidékben.” *Filológiai Közöny* (Revista Comitetului pentru Studii Literare al Academiei Maghiare de Ştiinţe). Ed. Józán Ildikó. Balassi Kiadó, Budapest. 2014/2 (LX.). 167-182.

“Remembering Beckett: J. M. Coetzee’s *Life and Times of Michael K*”. *Travelling Texts: J. M. Coetzee and Other Writers*. (Series: Text – Meaning – Context: Krakow Studies in English Language, Literature and Culture.) Ed. Bozena Kucala and Robert Kusek. Peter Lang, Frankfurt am Mein, 2014.

“J. M. Coetzee's *Waiting for the Barbarians* as a Colonial Oedipus”. *International Conference on English Language and Literatures in English. Proceedings*. Ed. Titus Pop. Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2014.

„Úr-szolga retorika a *Kacor királyban*”. *Argumentor Műhely. Érvélés és retorika konferenciakiadvány*. Szerk. Bakó Rozália Klára, Bíró-Kaszás Éva, Horváth Gizella. Editura Partium, Oradea, Editura Universităţii din Debrecen, 2014.

“A kérdező nő J. M. Coetzee *Foe* című regényében.” *Mesél(het)ő női történetek?! Női narratívák irodalomban, tudományokban és művészetekben*. Ed. Czibula Katalin, Kordics Noémi. Oradea – Budapest: Editura Partium – Protea Kulturális Egyesület, ISBN 978-606-8156-10-1; ISBN 978-963-88638-2-9. 2011.163-176.

“On Mourning: The Trope of Looking Backwards in J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg*.” *Hungarian Journal of English and American Studies*. Ed. Donald E. Morse. Institute of English and American Studies. University of Debrecen. ISSN 1218-7364. 2008. Vol. 14, Nr. 2. 233-244.

“The Rhetoric of Mourning in J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg*”. *Literatures in English in the Context of Post-Colonialism, Postmodernism and the Present*. Ed. Jaroslav Kušnir. Prešov, ISBN 978-80-8068-680-2. 2007. 88-94.

“On Looking and the Gaze in J. M. Coetzee’s *Waiting for the Barbarians*”. *BAS Revista de Studii Britanice și Americane*. Ed. Luminița Frențiu. Timișoara: Editura Universității de Vest. ISSN 1584-3734. Nr. 4. 2007. 240-252.

“Unsayings Origins in J. M. Coetzee’s *In the Heart of the Country*”. *BAS Revista de Studii Britanice și Americane*. Ed. Stephen Tapscott, Hortensia Pârlog. Timișoara: Editura Universității de Vest. ISSN 1224-3086. Vol. XII. 2006. 131-137.

“Written Invisibly: The Opening Passage of Jeanette Winterson’s *Sexing the Cherry* as the Novel’s Dream” – XXVI. OTDK, Humántudományi Szekció, Veszprém, 2003. 342.

### Recenzii:

“J. M. Coetzee, the Craftsman.” (on David Attwell, J. M. Coetzee and the Life of Writing: Face-to-face with Time). *Hungarian Journal of English and American Studies*. Ed. Donald E. Morse. Institute of English and American Studies. University of Debrecen. 2018. Vol. 24, Nr. 1. 239-242.

Khanna, Ranjana. *Dark Continents: Psychoanalysis and Colonialism*. Duke University Press, Durham and London, 2003. In *Hungarian Journal of English and American Studies*. Ed. Zoltán Abádi-Nagy. Institute of English and American Studies. University of Debrecen. ISSN 1218-7364. 2005. Vol. 11, Nr. 2. 246-248.

“A New Addition to Coetzee Criticism.” (On Hania A. M. Nashef *The Politics of Humiliation in the Novels of J. M. Coetzee*. New York & London: Routledge, 2009.) In *Hungarian Journal of English and American Studies*. Ed. Donald E. Morse. Institute of English and American Studies. University of Debrecen. ISSN 1218-7364. 2010. Vol. 16.1-2. 273-276.

### Traduceri:

Zagone, Nick. A póknak országa. In *Határtalan hét napok. Amerikai és ausztrál egyfelvonásos drámák*. Szerk. Somló Ágnes. Budapest: KRE-L'Harmattan, 2018. 219-232.

Mamber, Stephen. “Clockwork Orange” (magyarul: „Mechanikus Narancs”). Ford. Márton Zsuzsa és Veres Otília). *Stanley Kubrick, Metropolis* 2002/2. ISSN 1416-8154. 2002/2. 70-81.

### Participări la conferințe

2024.03. 22.

ELLE 2024, English Language & Literatures in English Conference, Universitatea Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: “When I Sing from the Top of My Lungs:” Ren Makes Music

2023.11.24.

Networks International Conference, Partium Christian University, Oradea in cooperation with the Intercultural Studies Research Center at the Reformed Theological University, Debrecen (Hungary). Titlul prezentării: “O, That This Too Too Solid Flesh Would Melt:” Carrying and Caring in Péter Lichter and Bori Máté’s *The Rub*

2023.09.15.

Conferința Argumentor, Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării, împreună cu Tünde Bodoni: „Tartsalak észben:” Főhajtás és gyászmunka celluloidroncsolással Lichter Péter és Máté Bori The Rub című kísérleti filmjében

2023.05.19.

Cosmopolitanism and World Citizenship International Conference. London Center for Interdisciplinary Research, University of London. Titlul prezentării, împreună cu Roland Szabó: “The Cosmopolitan Language of Street Art: British Street Art Today”

2022.11.25

Networks International Conference (online), Partium Christian University, Oradea (online) in cooperation with the Intercultural Studies Research Center at the Reformed Theological University, Debrecen (Hungary). Titlul prezentării: „I Can’t Go On, I Will Go On:” Samuel Beckett’s Aesthetics of Failure

2022.09. 16-17

Conferința Argumentor, Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Fail Better:” Beckett’s Failing Characters

2022.04.08

PERSPECTIVES IN HUMAN SCIENCES, Universitatea Sapiientia, Miercurea Ciuc, online. Titlul prezentării: “Bird’s Feathers on Your Face:” Mourning in Alice Oswald’s Memorial

2022.03.31

ELLE 2022, English Language & Literatures in English Conference, Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Dear Ulysses, You’re Late:” Clare Pollard’s Ovid’s Heroines

2021.10.22

Networks International Conference (online), Partium Christian University, Oradea (online) in cooperation with the Intercultural Studies Research Center at the Reformed Theological University, Debrecen (Hungary). Titlul prezentării: “Poems in Crisis: The Pandemic Issue of Modern Poetry in Translation: Clean Hands 2021 and the Window-swap Project”

2021.09.18.

Conferința Argumentor, Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Trembling with Song” / Versek vészhelyzetben: A *Modern Poetry in Translation* 2021-es *Tiszta kezek* című tematikus számáról

2021.07.24-25.

Narratives of Temporality: Continuities, Discontinuities, Ruptures. International Conference, London Center for Interdisciplinary Research. Cambridge/Online. Conferința Argumentor, Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Faces of Death in Alice Oswald’s Memorial.”

2020. 12. 04.

Networks International Conference on Memory (online), Partium Christian University, Oradea (Romania) in cooperation with the Intercultural Studies Research Center at the Reformed Theological University, Debrecen (Hungary). Titlul prezentării: “Like when god throws a star:” Attempts at Understanding Death in Alice Oswald’s *Memorial*

2020. 11. 18.

Conferința Renașterea acum (online), Universitatea Creștina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Tiziano Actaeon-Diána-trilógiája a kortárs angol lírában: határátlépés, metamorfózis, trauma

2020.09.19

Poetry Between Creation and Interpretation International Conference (online), London Centre for Interdisciplinary Research, University of London, Birkbeck Center. Titlul prezentării: “Actaeon in London: *Poems Inspired by Titian* (2012) in the National Gallery

2020. 09. 11-12.

Mind the Gap! The Sixth Argumentor Conference (online), Partium Christian University, Oradea. Titlul prezentării: Veres Ottilia și Bodoni Dombi Tünde: “Mind the Gap: “The Other Guy” in Martin Scorsese’s *Taxi Driver* (1976) and Todd Phillips’s *Joker* (2019)”

2020. 03. 27. ELLE Conference (online), Partium Christian University, Oradea. Titlul prezentării: “Actaeon in London 2012: *Poems Inspired by Titian* in The National Gallery”

2019.09.

Networks International Conference on Otherness and Alterity, Partium Christian University, Oradea. Titlul prezentării: “Metamorphosis and Sparagmos in the Myths of Actaeon and Pentheus in Ted Hughes’s *Tales from Ovid*”

2019.09.

Argumentor Műhelykonferencia, Képzőzőn, Partiumi Keresztény Egyetem, Nagyvárad. Titlul prezentării: “J.M. Coetzee *Disgrace* című regényének filmadaptációja”

2019.09.

“Poetry Between Creation and Interpretation.” London Centre for Interdisciplinary Research, University of London, Birkbeck College. Titlul prezentării: “Metamorphosis in the Myths of Actaeon and Pentheus in Ted Hughes’s *Tales from Ovid*”

2019.06.

Alterity in Literature, Culture, and Education. Interkulturális Tanulmányok Kutatóintézete, Universitatea Teologică Reformată din Debrecen. Titlul prezentării: “The Rights of Desire”: Layers of Sexuality in J. M. Coetzee’s *Disgrace*

2019.04.

English Language & Literatures in English, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: “No Country, This, for Old Men.” Representations of Passion in J. M. Coetzee’s *Disgrace*

2019.04.

Conferința internațională Spaces In-Between, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc. Titlul prezentării: “Spaces In Between in the Myth of Myrrha: A Metamorphosis into Tree.”

2019.03.

Cultural Texts and Contexts in the English-Speaking World, Universitatea din Oradea. Titlul prezentării: “The Myth of Myrrha in Ovid and Ted Hughes.”

2019.02.

Conferința Oglindă, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: “The Myth of

## Curriculum Vitae

Myrrha in Ted Hughes's *Tales from Ovid*"

2018.11.

Fenomene interculturale în perspectivă istorică și contemporană. Institutul de Cercetare pentru Studii Interculturale, Universitatea din Debrecen. Titlul prezentării: "Transgression, Narcissism and Prosopopoeia in Ted Hughes' "Pygmalion""

2018.09.

Conferința Argumentor, Digital Agora, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: "Digital Literature / Classics in Half-A-Minute: Short Video Promos of English Literature."

2018.04.

English Language & Literatures in English, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: "Transgression and Metamorphosis in Ted Hughes' "Pygmalion""

2018.03.

Creative Writing and Creative Reading: Rethinking Multiculturalism; London Centre for Interdisciplinary Research, University of London, Birkbeck Center. Titlul prezentării: "Classics in Half-A-Minute: Short Video Promos of English Literature."

2017. 09.

Conferința Argumentor, Diskurzusok az Alkonyról, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: „Mondd el újra.” Ali Smith *Antigonéja*

2017. 04.

English Language & Literatures in English Conference, Universitate Creștină Partium, Oradea. Titlul prezentării: "I Took an Axe to the Wolf: Rereading Myth in Carol Ann Duffy's *The World's Wife*"

2016.09.

Mens Sana: Rethinking the Role of Emotions. Argumentor Műhelykonferencia, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: "Description of the Contrarious Emotions in a Lover: The Story of Orpheus and Eurydice in Ovid, Rilke, "Sir Orfeo," and Duffy."

2016.04.

Discourse, Culture and Representation II Nemzetközi Konferencia, Sapientia Egyetem, Csíkszereda. Titlul prezentării: "The Story of Orpheus and Eurydice in Coetzee and Rilke"

2016.04.

English Language & Literatures in English International Conference, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: "The Myth of Herakles in J. M. Coetzee's *Dusklands*"

2015.09.

Argumentor Műhelykonferencia; Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: „Interszubbektivitás Samuel Beckett *Molloy* című regényében"

2015.09.

Cultural Texts and Contexts International Conference, Universitatea Oradea. Titlul



prezentării: “Stories of Intersubjectivity in Beckett's Molloy”

2015.01.

HUSSE International Conference, University of Debrecen, Titlul prezentării: “Homo solitarius: Intersubjectivity in Coetzee’s *Life & Times of Michael K* and Beckett’s *Molloy*”

2014.09.

ESSE International Conference, Kosice, Slovakia; Titlul prezentării: “The Story of Sinbad and the Old Man of the Sea in J. M. Coetzee’s *Dusklands* and *Foe*”

2014.09.

ELLE. English Language and Literatures in English International Conference, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “The Story of Sinbad and the Old Man of the Sea in One Thousand and One Nights.”

2014.03.

Tavaszi Szél Konferencia (a Doktoranduszok Országos Szövetségének szervezésében), Debreceni Egyetem; Titlul prezentării: “Journeys to the Mother: Coetzee’s *Life and Times of Michael K* and Beckett’s *Molloy*”

2014.03.

“Travelling Texts: Encounters of Literatures” International Conference, Institute of English Studies, Krakow, Jagiellonian University; Titlul prezentării: “Remembering Beckett: J. M. Coetzee’s *Life and Times of Michael K*”

2013.09.

II Argumentor Műhelykonferencia; International Conference, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “Úr-szolga retorika a *Kacor királyban*”

2013.09.

III. ELLE International Conference, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: “J. M. Coetzee’s *Waiting for the Barbarians* as a Colonial Oedipus”

2010.06.

„Mesél(het)ő női történetek?! Női narratívák irodalomban, tudományokban és művészetekben” International Conference, Universitatea Crestina Partium, Oradea. Titlul prezentării: „A kérdező nő J. M. Coetzee *Foe* című regényében”

2009.05.

“The Third International Conference on Central Europe and the English-Speaking World”, Partium Christian University, Oradea. Titlul prezentării: “Stories of Embraces in J. M. Coetzee’s *Foe*”



2009.03.

“Cultural Texts and Contexts in the English-Speaking World” International Conference, University of Oradea. Titlul prezentării: “The Motif of Carrying One on One’s Back in J. M. Coetzee’s *Dusklands*”

2007.04.

“The First International Conference on Central Europe and the English-Speaking World,” Partium Christian University, Oradea. Titlul prezentării: “The Trope of Looking Backwards in J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg*”

2007.01.8.

Hungarian Society for the Study of English (HUSSE) International Conference, University of Veszprém. Titlul prezentării: “The Rhetoric of Mourning in J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg*”

2006.11.

“English literatures in the context of postcolonialism, postmodernism and the present,” University of Prešov, Slovakia; Titlul prezentării: “The Rhetoric of Mourning in J. M. Coetzee’s *The Master of Petersburg*”

2006.05.

16th British and American Studies International Conference, University of Timișoara; Titlul prezentării: “On Looking and the Gaze in J. M. Coetzee’s *Waiting for the Barbarians*”

2005.05.

15th British and American Studies International Conference, University of Timișoara; Titlul prezentării: “Unsayings Origins in J. M. Coetzee’s *In the Heart of the Country*”

2005.01.

7th Hungarian Society for the Study of English (HUSSE) Conference, University of Veszprém, Hungary; Titlul prezentării: “Origins and Origination in J. M. Coetzee’s *In the Heart of the Country*”

2003.05.

1st Conference of the Talent Scouting Programme of the University of the Debrecen, Hungary; Titlul prezentării: “Written Invisibly: The Opening Passage of Jeanette Winterson’s *Sexing the Cherry* as the Novel’s Dream”

2003.04.

26th Students’ National Scientific Conference, University of Veszprém, Hungary; English and American Literature Section, Premiul 2, Titlul prezentării: “Written Invisibly: The Opening Passage of Jeanette Winterson’s *Sexing the Cherry* as the Novel’s Dream”

**Burse, proiecte de cercetare**

2013 – 2014 Bursa de doctorand Jedlik Ányos, Programul National de excelență, Budapesta

2007 Academia Științifică Maghiară, Bursă pentru sprijinirea cercetării științifice dincolo de hotare

2007-2008 Bursa de doctorand Sapientia

2006-2007 Bursa de doctorand Sapientia

2005-2006 Bursa de doctorand Sapientia

2004 Bursa Universitas Foundation, Ungaria; categoria: recunoașterea activității științifice studentești

2003-2004 Bursa Tempus Foundation, Teacher-training programme “Világ-Nyelv/Mesterfokon”

2003-2004 Bursa Soros Foundation, Soros Supplementary Grants Program 2003/2004 – OSI-ZUG Foundation

2002 - 2003 Bursa Socrates/Erasmus; University of Hull, Anglia